

Docente: Bruce D. Marron
Ciclo: 25-2
Materia: Taller de Traducción Ingeniería y Adelantos Tecnológicos
Curso: IT0629
Licenciatura: Interpretación y Traducción
Horario: Martes 15:00 – 19:00; Jueves 19:00 – 21:00
Grupo: 6A

HW01.1 Engineering Fields Expertise Assignment Rubric (convert to 10 point scale)

Criteria	5 Points	4 Points	3 Points	2 Points	1 Point
Content Depth and Accuracy	Comprehensive, well-researched information about two engineering fields with exceptional historical details for both global and Mexican contexts	Solid research with clear information about engineering fields and mostly accurate historical context	Basic information covering most key points about engineering fields	Limited information with some historical inaccuracies	Minimal research with significant gaps in understanding
Writing Quality	Exceptional clarity, sophisticated language, perfect grammar, and coherent flow	Clear writing with minor grammatical errors, good organization	Readable writing with some grammatical issues	Difficult to understand, numerous grammatical errors	Poorly written, lacks coherence
Reference Quality	More than 3 credible, scholarly sources properly cited	3 credible sources with minor citation issues	3 sources with some credibility concerns	Fewer than 3 sources or questionable references	No credible references
Translation Accuracy	Flawless translation maintaining original meaning, tone, and technical language	Very good translation with minimal loss of original meaning	Acceptable translation with some minor meaning shifts	Significant translation errors affecting comprehension	Incomprehensible or incorrect translation
Presentation and Formatting	Perfectly formatted, meets all word count requirements (750+ words), visually professional	Meets most formatting requirements with minor deviations	Partially meets formatting guidelines	Significant formatting issues	Does not meet basic formatting requirements
Historical Coverage	Exceptional depth in both global and	Strong coverage of	Adequate historical	Limited historical	Minimal or no historical

Criteria	5 Points	4 Points	3 Points	2 Points	1 Point
	Mexican engineering field history, with unique insights	both global and Mexican historical contexts	information with some gaps	context	information

Additional Notes:

- Select two (2) fields of engineering. You will become an expert in these fields and will share your knowledge with the class. To begin your path to expertise, you will write, and then translate, a two-page paper on the history of each field of engineering. The first page of each paper will be dedicated to the general history the field. The second page of each paper will be dedicated to the history of the field in Mexico.
- Total word count 750+ words; double-spaced, 12 pt Times New Roman, 0,5” margins
- Two (2) pages per engineering field